



Användarmanual.

Nissei NA 3338 Rapid XL



ACTOR AB

Innehåll.

1 Introduktion.

- 1.1 Syfte.
- 1.2 Tillverkare.
- 1.3 Maskinidentifikation.
- 1.4 Garanti.
- 1.5 Tillbehör.
- 1.6 Ansvar.
- 1.7 Copyright.

2 Säkerhet.

- 2.1 Symboler som används i denna manual.
- 2.2 Nödstopp.
- 2.3 Säkerhetssymboler på maskinen.
- 2.4 Säkerhetsinstruktioner.
- 2.5 Användare och underhåll.
- 2.6 Hygien.
- 2.7 Lagring.

3 Installation.

- 3.1 Introduktion.
- 3.2 Installationsutrymme.
- 3.3 Elektrisk anslutning.
- 3.4 Anslutning av kylvatten.

4 Maskinbeskrivning.

- 4.1 Funktion och produkter.
- 4.2 Maskinöversikt.

5 Användning.

- 5.1 Uppstart (daglig).
- 5.2 Tappning av mjukglass.
- 5.3 Avstängning (daglig).
 - Avstängning och standby.
 - Avstängning och pastörisering.
- 5.4 Nödstopp.
- 5.5 Stänga av och starta.
- 5.6 Ändra inställningar.
 - Justering viskositet.

6 Fel/problem.

- 6.1 Felmeddelande.
- 6.2 Meddelande på display.
- 6.3
- 6.4 Problemtabell.

7 Underhåll.

- 7.1 Säkerhetsinstruktioner.
- 7.2 Allmänna instruktioner.
 - Krav.
 - Standardunderhåll.
 - Rengörning och desinfektion.
- 7.3 Isärtagande, rengörning och desinfektering av maskinen.
 - Procedur.
 - Tina upp och tömma fryscylinder.
 - Koppla loss mixpump och övriga tankdelar.
 - Tömma mixtanken.
 - Rengörning av mixtank och cylinder.
 - Isärtagning och rengörning pump.
 - Isärtagning av glasshuvud.
 - Plocka isär och rengöra glasshuvud.
 - Återmontage i glasshuvud.
 - Isärtagning, återmontage och rengörning av beatern.
 - Återmontage av glasshuvud.
 - Återmontage av pump och tankdelar.
 - Desinfektera maskinen.
 - Maskinuppstart.

8 Transport och lagring.

- 8.1 Transport.
- 8.2 Lagring.

9 Återvinning.

- 9.1 Miljöaspekter.

Bilaga 1 Specifikationer.

Bilaga 2 Reservdelar.

- A2.1 Glasshuvud och beater.
- A2.2 Turbopump XL.

Bilaga 3 Control form.

Bilaga 4 EC Declaration.

1 Introduktion.

1.1 Syfte.



Syftet med denna användarmanual är att tillhandahålla användaren information för användning och underhåll av maskin NA 9328 Prof WEG.

Läs denna manual noggrant före användning av maskinen.

1.2 Tillverkare.

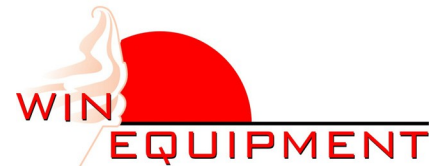
Win Equipment B.V.
De Kronkels 31
3752 LM Bunschoten
Netherlands

Tel. +31 (0)33 299 22 66
Fax: +31 (0)33 299 22 50
E-Mail: info@winequipment.nl

Sverigeagent:

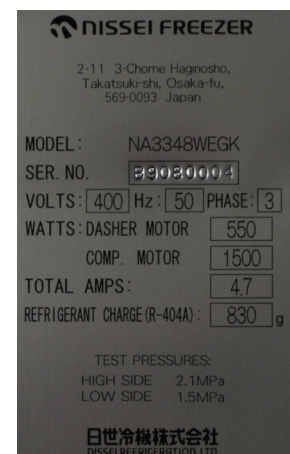
Actor Kök & Butik AB
Vändkretsen 55
802 75 GÄVLE

Tel: +46(0)26-14 77 70
Fax: +46(0)26-14 77 71
E-post: service@actorab.se
Hemsida: <http://www.actorab.se/>

**ACTOR AB**

1.3 Maskinidentifikation.

På maskinen finns det en plåtmärkning med bland annat serienumret för maskinen och övriga maskindata. Den är placerad på baksidan av maskinen.



1.4 Garanti.

Maskinen omfattas av en 5-årig reservdelsgaranti och 12 månaders full garanti.

1.5 Tillbehör.

Följande delar och tillbehör följer med maskinen:

Användarmanual.

O-ringsborttagare.

Pumpverktyg.

Rörborstar; liten, mellan och stor.

Smörjmedel (Petrolgel).

O-ringssats (J1).

Säkringssats.

Sats med luftmunstycken.

1.6 Ansvar.

Actor Kök & Butik AB eller Win Equipment B.V. är inte ansvariga för någon slags osäker situation, olycka eller kropps- och maskinskada som resultat av någon av följande punkter:

Inte följt varningar eller instruktioner av maskinen, ifrån denna användarmanual eller ifrån utbildningen för maskinen.

Användning av maskinen i annat syfte än det som framgått i utbildningen eller av denna användar manual.

Förändringar gjorda på maskinen. Detta inkluderar även utbyte av reservdelar.

Bristfälligt underhåll.

Win Equipment B.V. eller Actor Kök & Butik AB ansvarar inte för kostnader orsakade på grund av att maskinen havererat, såsom för mix, affärsbortfall mm.

1.7 Copyright.

Copyright © 2008 Win Equipment B.V.

All rights reserved.

No part of this publication may be copied, stored in an automated data file or made public, in any form or in any way, be it electronically, mechanically, by photocopy, recording or in any other way, without the prior written consent of the manufacturer.

2 Säkerhet.

2.1 Symboler som används i manualen.

Nedan finner ni en förklaring till symboler som används i denna användarmanual för att göra Er uppmärksamma.



Vidta försiktighet: En olycka eller skador på maskinen kan ske.



Viktig punkt.



Förslag på hur man kan göra saker enklare.
Viktigt att läsa det som är skrivet.



Viktigt att läsa det som är skrivet.



Vänta, det kan ta lite tid.

2.2 Nödstopp.

Nödstoppet måste tryckas in direkt om människor eller maskinen är i fara. Maskinen stannar direkt och den blir strömlös.

Hur man använder nödstoppet beskrivs i kapitel: 5.4 – "Nödstopp".



Använd nödstoppet omedelbart om det förekommer fara för maskinen eller människor.



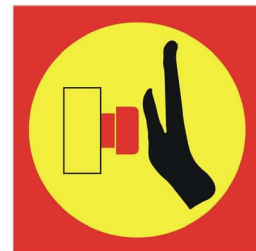
Personal som sköter maskinen måste vara informerade om nödstoppet och hur man använder det.

2.3 Säkerhetssymboler på maskinen.

Följande säkerhetsdekaleringar finns på maskinen.

Nödströmbrytare.

Denna symbol är placerad på frontens vänstra sida bredvid nödstoppknappen.



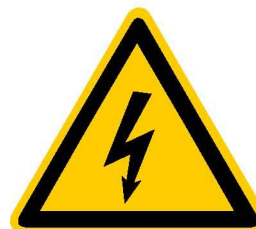
Risk för att klämma eller skada fingrar och händer.
Denna symbol är placerad uppe på maskinen vid glassmixtanken.



Rengör aldrig maskinen under kraftigt vattenflöde eller högtryck.
Denna symbol är placerad på baksidan av maskinen vid ventilationsgallren.



Fara: Elektricitet.
Denna symbol finns inuti maskinen.



2.4 Säkerhetsinstruktioner.

Maskinen följer hälso- och säkerhetsreglementen som är fastställda direktiv inom EU.

Oavsiktlig eller oansvarigt användande av maskinen kan leda till farliga situationer. Följ därför dessa generella säkerhetsinstruktioner.

Installera maskinen enligt vattenverkens reglemente och standard samt elverkens standard med tillämpligt regelverk.

Se upp med kläder och hår/lösa hårstrån.

Håll era händer ifrån farliga zoner.

Starta inte upp maskinen om människor har kontakt med den.

Dra ut kontakten innan service ska utföras på maskinen.

Felände säkerhetsutrustning måste bytas ut innan användning av maskinen.

Maskinen ska underhållas enligt instruktionerna på kapitel 7 – "Underhåll".

Förändringar på maskinen behöver inte utföras av fabrikören.

Säkerhetsutrustningen för maskinen måste kontrolleras varje vecka för att säkerhetsställa funktionen av den.

Ta aldrig av maskinens plåtar. Det finns inga delar som du själv kan byta ut eller justera.

Ta inte bort eller täck inte över etiketter.



Säkerhetsföreskrifterna som finns i detta dokument måste man ha läst igenom. Annars finns det risk för oönskade risktaganden/faror.

2.5 Användning och underhåll.

Maskinen ska användas, underhållas och rengöras av utbildad personal. Det är kunden som bestämmer vem eller vilka som ska sköta om maskinen i detta syfte.

2.6 Hygien.



Rengör och desinfektera maskinen 1 gång i månaden.

Använd rekommenderade rengörings- och desinfektionsmedel/verktyg för att säkerställa ett gott resultat.

Använd bara det rekommenderade smörjmedlet (Petrogel).



God hygien säkerställer en bra glassmix och nöjda kunder.

Personalen som sköter maskinen är alltid ansvarig för maskinens hygien.

2.7 Lagring.



För att förhindra skadas av frost skall den alltid lagerhållas i temperaturer mellan 0 och 50 grader, när den inte används.

3 Installation.



Detta kapitel beskriver hur man kopplar in maskinen och justerar den. Läs detta kapitel noggrant före installation av maskinen för att säkerställa säkerheten kring den.

3.1 Introduktion.



Actor Kök & Butik AB utför installationen av maskinen, alternativt av någon av deras samarbetspartners. När ni ska flytta på maskinen rekommenderas att ni kontaktar Actor.

Maskinen bör enbart installeras av behöriga personer.

3.2 Installationsplats.

Placera inte maskinen utomhus.

Placera maskinen på en stabil och plan yta (för att motverka vibrationer och oljud).

Ha 10 cm fritt utrymme bakom maskinen och 2 cm på sidan om maskinen för ventilation.

Placera inte maskinen i närheten av solljus (inte ens bakom/vid fönster) eller i närheten av en värmekälla (t.ex. spis, fritös).

Placera maskinen i ett rum med temperatur mellan +5°C till +35°C.

3.3 Elektrisk anslutning.

Koppla in maskinens kabel i ett uttag (400 V (3 x 16Amp + N + Jord)).



När ni installerar maskinen, se till så att strömkabeln inte hamnar i kläm under maskinen. Detta kan leda till skador och/eller kortslutning på strömkabeln.

3.4 Anslutning av kylvatten och avlopp.

Koppla in maskinen med en 1/2" tryckslang, alternativt med en 3/4" tryckslang, (se till att ha en ventil/kran på vattenröret). Vattentrycket måste vara på 1 bar per minut och maximalt 3 bar.

Koppla in avloppsslangen på maskinen och ned i ett avlopp.



Vid inkoppling av vattnet till maskinen, se över rörets kondition och dess tätning..



Vid förflyttning av maskinen, se till att kylvattnet och avloppsslangen inte hamnar i kläm eller böjs.



Se till att inget vatten kan komma in i maskinen. Om vatten kommer i kontakt med elektrisk utrustning kan det orsaka skador och/eller fara.

4 Maskinbeskrivning.

4.1 Funktion och produkt.

Maskinen är bäst lämpad för kommersiell försäljning av mjukglass som har mjölk som bas för glassmixen.

4.2 Maskinöversikt.

1. Manöverpanel.
2. Lampa luftkompressor.
3. Start/stopp luftkompressor.
4. Nödstoppsknapp.
5. Refresh knapp.
6. Glasshuvud.
7. Mixtank och vattenkran.



Luftkompressor.

Genom att trycka in knappen för luftkompressorn aktiveras denna antingen på eller av. När lampan till luftkompressorn lyser är denna på.



Luftkompressorn måste alltid vara i driftläge.

Manöverpanel.



OFF Tryck för att stänga av maskinen. Endast panelen lyser.

Tryck på OFF för att byta mellan olika lägen.

PASTÖRISERING

Försätter maskinen i pastöriseringsläge. Maskinen pastöriserar glassmixen i kylcylindern och mixtanken. När pastöriseringen har gått upp till denna värme, försätts maskinen i STANDBY-läge.

STANDBY

Försätter maskinen i kylläge. Kylcylindern och mixtanken kyls ned till ungefär +5°C.

RUN

Försätter maskinen i produktionsläge. Mjukglass kan serveras.

WASH

Försätter maskinen i diskläge och startar rotationen av "beatern" inuti kylcylindern.

- och + Väljer man för att minska och öka konsistensen på glassen.

REPLENISH

Blinkar gult när glassmixen har sjunkigt ned till låg nivå i mixtanken.

HEATING

Lyser rött när maskinen är i pastöriseringsläget

STANDBY

Lyser grönt om maskinen är i STANDBY-läge



Glasshuvud

1. Handtag för mjukglasstappning.
2. På undersidan av glasshuvudet finns tappningsuttag.



Mixtank.

1. Turbopump XL.
2. Omrörare mixtank.
3. Luftslangar.



5 Användning

5.1 Uppstart (Daglig uppstart).



Kontrollera först om maskinen är på STANDBY-läge. Om maskinen är i det läget, kolla temperaturen i mixtanken. Om glassmixen har en högre temperatur än +7°C, töm, rengör och desinfektera maskinen (se kapitel 7 – "Underhåll"). Om temperaturen är lägre än +7°C, försätt maskinen i WASH-läge före användning av maskinen.

		
1. Kontrollera först om maskinen är på STANDBY-läge.	2. Tryck på "OFF".	3. Tryck på "WASH".
		
4. Tag ut en liten mängd (1-2 dl.) mjukglassmix.	5. Vänta i 10 minuter.	6. Tryck på "OFF"
		
7. Tryck på "RUN".	8. Vänta tills det blir två streck i det vänstra fönstret.	



Uppstart efter rengöring beskrivs i kapitel 7 - 'Underhåll'.

5.2 Tappning.

5.2.1 Mjukglass.



Tips

Några tips när man tappar ut mjukglass.

Om man inte har tagit ut glass på en stund (30 minuter till 1 timme): tryck på startknappen och vänta i ungefär 10 sekunder.

En bra balans mellan luft och glassmix i kylcylindern ökar kvaliteten på glassen.

Tappa ut glass i en jämn hastighet.

Tappa inte ut allt för stora glassmängder, som ett förslag.

Ge maskinen chansen i god tid att återhämta sig, för att bilda en bra konsistens inuti fryscylindern.

5.3 Stängning (Daglig avstängning).

Den dagliga avstängningen sker inte på samma sätt varje dag. Man kan välja mellan att trycka på OFF och STANDBY eller OFF och PASTEURISING.

Hygiennivån för mjukglass

Punkter för att ha en god hygiennivå.

Pastörisering påbörjas först efter att man har fyllt upp mixtanken med glassmix.

Var annan (3) till var tredje (4) dag ska maskinen pastöriseras. (t.ex. måndag och fredag).

Dagar då man inte pastöriserar maskinen, ska den försättas i STANDBY-läge.

Innan uppstart av maskinen, kontrollera att pastöriseringen har slutförts korrekt.



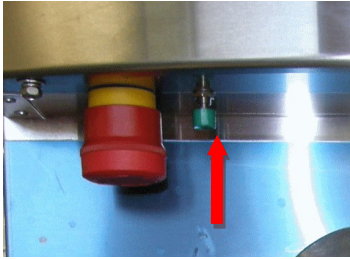

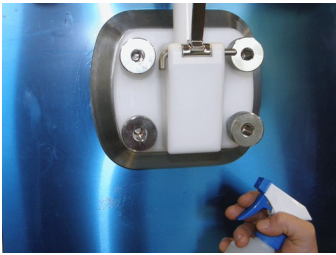
Spara inte pastöriserad glassmix i mer än 72 timmar.

Förvara glassmixen högst i +7°C eller lägre; helst +4°C eller lägre.




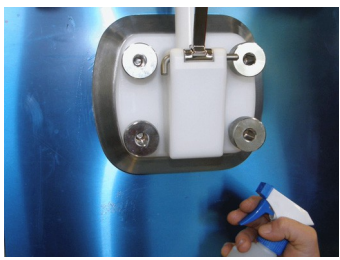


Actor rekommenderar att ni följer ovanstående punkter.

5.3.1 Nattläge (standby).

		
1. Tryck 'OFF'.	2. Tryck 'STANDBY'.	3. Tryck på 'AIR' knappen tills dess att lampan slocknat.
		
4. Rengör glasshuvudet med rent papper.	5. Desinfisera glasshuvudet med desinfektion och rengöringspray.	

5.3.2 Pastörisering.

		
1. Tryck 'OFF'.	2. Tryck 'PASTEURISING'. Glassmixen kommer nu att pastöriseras. Efter detta övergår maskinen i standby läge	3. Rengör glasshuvudet med rent papper
		
4. Desinfisera glasshuvudet med desinfektion och rengöringsspray.		

5.4 Nödstopp.



Nödstoppet måste tryckas in direkt om människor eller maskinen är i fara:

Tryck in nödstoppsknappen.
Maskinen stannar direkt och den blir strömlös.

Tryck in direkt om människor eller maskinen är i fara.



Återställning.

Återställning av nödstoppsbrytaren:

Vrid nödstoppsbrytaren ett ¼ varv.
Maskinen kan nu startas igen.



Kontrollera med övrig personal varför nödstoppet trycktes in och därefter rätta till problemet/felet.





5.5 Avstängning on/off.

Då maskinen inte har någon on/off brytare /för att stänga av maskinen helt).

1. **Tryck** in nödstoppbrytaren.
2. **Drag** ur kontakten ur väggen.

För att starta upp maskinen.

1. **Sätt** in kontakten i väggen.
2. **Återställ** nödstoppbrytaren.

På kvällen välj inte "OFF" läge utan välj 'PASTEURISING' eller 'STANDBY'.

5.6 Ändring av parametrar.

5.6.1 Justering av viskositet.

Viskositeten kan justeras i 0,5 enheter.

		 <p>5 sek</p>
<p>1. Tryck minus (-) och plus (+) samtidigt tills hard-o-maten / displayen börjar blinka. Vänstra rutan ("ÄR-värdet") visar det inställda värdet.</p>	<p>2. Tryck minus (-) eller plus (+) för att minska eller öka konsistensen.</p>	<p>3. Vänta i ungefär 5 sekunder. Nu visar hard-o-maten / displayen det nya värdet på höger rutan ("Bör-värdet").</p>

6 Fel/problem

6.1 Introduktion



Förhoppningsvis kommer ni att kunna lösa de flesta fel/problem på egen hand utan svårigheter. Prova först med att använda dig utav denna användarmanual för att lösa fel/problem som ni upplever innan ni kontaktar Actor Kök & Butik AB.

6.2 Meddelande på displayen.

Följande felmeddelanden kan visas på displayen:	Problem	Orsak.
E 1	Strömtillförsel, fel fasföljd.	Vänd fasföljd.
E 2	Överbelastning på kompressor.	För stora glassuttag.
E 3	Maskinen har inte tillgång till vatten.	Kontrollera vattenflödet.
E 4	Överbelastning på beatermotorn.	Kontrollera att luftkompressorn är påslagen, för stort uttag av glass.
E 5	Ingen temperaturhöjning vid pastörisering.	Kontrollera att tankomröraren är på plats i tanken.
E 6	Cylindertemperaturen för hög under pastöriseringen.	Tillkalla service.
E 7	Temperaturen i tanken för hög under pastöriseringen.	Tillkalla service.
E 8	Cylindertemperaturen för hög under avfrostningen.	Tillkalla service.
E 9	Kompressorn överhettad.	Tillkalla service.
E 10	Tapphandtagets mikrobrytare defekt/öppen.	Stäng tapphandtaget.
E 11	Fel på temperaturavkännare H i cylinder.	Tillkalla service.
E 12	Fel på temperaturmätare F i cylinder.	Tillkalla service.
E 13	Fel på temperaturmätare G.	Tillkalla service.
LO	Fel på glasskonsistensen.	För mycket luft i mixen inuti fryscylindern. För stort glassuttag.

Återställ felmeddelanden

För att återställa ett felmeddelande, stäng av maskinen genom att trycka in nödstoppet. Vänta i 10 sekunder och starta maskinen (se kapitel: 5.4) .



Om felmeddelandet är kvar, kontakta Actor.

6.4 Problemtabell.

Problem	Orsak	Åtgärd
LO visas i den vänstra rutan på displayen	För mycket luft i fryscylindern p.g.a. att luftmunstycket är för stort	Sätt dit ett mindre luftmunstycke och ladda om kylcylindern med glassmix. Enligt - Kapitel 6.4.
	Tappar ur glass för fort ur maskinen; pumpen hinner inte med att hålla upp glassmixnivån i kylcylindern samt trycket.	Ladda om kylcylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
	Slut på glassmix i kylcylindern, man har tappat ur för mycket glass ur maskinen under en omgång	Vänta tills viskositeten i kylcylindern är återställd. Under tiden ta ut små portioner av glass då och då.
	Pumpen fungerar inte korrekt.	Tina upp glassmixen och töm kylcylindern. Enligt – Kapitel 7.3.2. Ta bort, rengör, deinfektera och återmontera pumpen. Enligt – Kapitel 7.3.6. Sedan ladda om kylcylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
	Beaterskrapan är utsliten.	Kontrollera skrapan och byt ut den om så behövs.
'AIR' lampan blinkar	För mycket luft i kylcylindern p.g.a. att luftmunstycket är för stort Sensorn för tryckkontroll trasig.	Sätt dit ett mindre luftmunstycke och ladda om kylcylindern med glassmix. Enligt - Kapitel 6.4. Kontakta Actor.
Maskinen fungerar inte och inga lampor lyser	Nödstoppsknappen är intryckt.	Återställ nödstoppsknappen.
	Säkringen/arna i elektroniklådan är trasig/a.	Kontakta Actor.
	Kontrollera alla tre huvudsäkringarna i säkringscentralen och att kabel och stickpropp ej är skadade.	Kontakta behörig personal.

Problem	Orsak	Åtgärd
Skrapande ljud. Beaterskrapan inne i fryscylindern skrapar emot fryscylinderns vägg och skapar ett skrapande ljud.	För mycket luft p.g.a. för stort luftmunstycke på pumpen.	Sätt dit ett mindre luftmunstycke och ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt - Kapitel 6.4.
	Tappar ur glassen för fort ur maskinen; pumpen hinner inte med att hålla upp glassmixnivån i fryscylindern samt trycket	Ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
	Pumpen fungerar inte korrekt.	Tina upp glassmixen och töm kylcylindern. Enligt – Kapitel 7.3.2. Ta bort, rengör, deinfektera och återmontera pumpen. Enligt – Kapitel 7.3.6. Sedan ladda om kylcylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
Puffande/pruttande ljud. Det finns för mycket (fri) luft inne i fryscylindern. Glassen kommer ut ur maskinen med små avbrott, i form av stänk och puffande.	För mycket luft p.g.a. för stort luftmunstycke på pumpen.	Sätt dit ett mindre luftmunstycke och ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt - Kapitel 6.4.
	Tappar ur glass för fort ur maskinen; pumpen hinner inte med att hålla upp glassmixnivån i fryscylinder samt trycket.	Ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
	Konsistensen är för hög.	Ställ ned hard-o-maten med en eller två enheter. Med hjälp av – Kapitel 5.6.
	Luftrycket är för högt.	Kontakta Actor.
Efter att ha tryckt igång maskinen på "RUN", kommer det inte ut någon glass.	Fryscylindern innehåller inte tillräckligt med glassmix.	Fyll på glassmix i tanken och ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
	Luftkompressorn är avstängd.	Tryck på Air knappen på panelen. Se efter så att lampan lyser.

Problem	Orsak	Åtgärd
Glassen är för mjuk (inte beroende på för hög ur-tappning av glass).	Inte tillräckligt med luft i glassmixen. (inte p.g.a. för få urtappningar av glass under lång tid).	Kolla luftmunstycket så att det inte är igentäppt. Rengör luftmunstycket om det behövs eller byt ut det mot ett större. Ladda sedan om fryscylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
	Skrapan inne i fryscylindern är inte korrekt ditsatt eller så är den sliten	Kontrollera skrapan och byt ut den om så behövs.
	Glassmixen är ändrad, bytt tillverkare.	Börja med grundinställning av maskinen.
	Efter att ha rengjort maskinen, kan det finnas för mycket eller för lite glassmix i fryscylindern.	Ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
Maskinen startar men det kommer ingen glass ur maskinen.	Konsistensen är fel inställd	Ställ in hard-o-maten enligt – Kapitel 5.6.
	Inte tillräckligt med glassmix i fryscylindern.	Ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
	Skrapan är inte monterad.	Montera skrapan.
Glassen är för hård	Luftmängden är för hög i glassmixen.	Ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
	Det finns inte tillräckligt med glassmix i fryscylindern.	Ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
	Konsistensen är felinställd.	Ställ in hard-o-maten enligt – Kapitel 5.6.
	Tappar ur glass för fort ur maskinen; pumpen hinner inte med att hålla upp glassmixnivån i fryscylinder samt trycket.	Vänta tills maskinen stannar självmant – I displayen.

Problem	Orsak	Åtgärd
Maskinen skakar onormalt mycket	Maskinen står inte stadigt.	Kontrollera att alla fötter har kontakt med underlaget.
	Motorn inuti maskinen för oväsen. Beaterremmen kan vara dålig/trasig.	Kontakta Actor.
	Maskinen saknar en fas på sin inkommande ström.	Kontakta behörig personal för att ta reda på om huvudsäkringen har löst ut och byt ut säkringen om så behövs
Det läcker glass ifrån glasshuvudets baksida.	Glasshuvudet, beatern och dess delar har satts in felaktigt. (Glasshuvudsskruvorna är lösa).	Sätt dit delarna rätt och skruva åt. Kolla så att luftmunstycket är rent och dess rör som den sitter på.
	Glassen är för tung	Ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt – Kapitel 6.4.
	Glasshuvudets o-ring är sliten.	Kontrollera om den sitter fel eller är sliten, byt ut den om så behövs.
Glassen har blivit dålig. (Luktar, ser annorlunda ut än vanligt).	Maskinen har inte blivit rengjord korrekt eller är inte pastöriserad.	Töm, rengör, desinfektera, maskinen. Enligt – Kapitel 7.3.
Den gröna "STANDBY" lampan lyser inte efter pastörisering.	Det har skett ett strömavbrott.	Kolla om glassmixen har blivit dålig. Om så är fallet: töm, rengör, desinfektera maskinen. Om inte: pastörisera maskinen före användning. Tar cirka 3 timmar.
	Tankens omrörare fungerar inte.	Kolla om omrörarens axelhuvud snurrar. Om inte kontakta Actor.
	Tankens lock sitter inte på korrekt. (Värme/kyla förlust).	Placera tanklocket korrekt.
	För mycket mix i tanken.	Tag bort åtminstone två liter mix från tanken och pastörisera igen innan användning.
	"OFF" lampan lyser. Det har skett ett strömavbrott.	Kontakta Actor.

7 Underhåll

7.1 Säkerhetsinstruktioner



Använd inte vattenslang eller högtryckstvätt på maskinen.

Rengör och **desinfektera** maskinen minst var sjätte vecka med den rekommenderade rengörings- och desinfektionsutrustningen.

Använd samma typ av smörjmedel som följer med maskinen.



Underhållsarbete bör bara utföras av utbildad personal.

Regelbundet underhåll av maskinen säkerställer en bra kvalitet av glassen samt maskinens funktion

7.2 Allmänna instruktioner

Maskinen måste rengöras var sjätte vecka. Det tar mellan 1-1½ time att rengöra maskinen. Här nedan finner du punkter för allmänna instruktioner för hur du rengör och desinfekterar maskinen på rätt sätt.

7.2.1 Utrustning/redskap.

Följande behövs för att rengöra maskinen:

Hinkar och borstar.

Torkpapper.

Handdiskmedel (t.ex. Yes).

Desinfektionsmedel (Halamid köper du från Actor).

Smörjmedel Petrolgel.

O rings borttagare, insexmejslar och pumpverktyg.

Desinfektionsspray.

7.2.2 Standardunderhåll.

Standardunderhåll utförs av utbildad personal vid rengöringen av maskinen.



Följande arbete ska utföras:

Kontrollera om o-ringar och andra förslitningsdelar behöver bytas ut.

Rekomendation att alltid börja året med nya O-ringar.

Kontroll av plastskrapbladen att dessa är tillräckligt vassa så att dom kan skrapa av glassmassan från cylinderväggarna.

Smörja o-ringarna och delar.

Andvänd alltid Petrolgel för att smörja delarna.

7.2.3 Rengöring och desinfisering.

Det rekommenderas att använda följande rengörings- och desinfektionsmedel:
Handdiskmedel (t.ex. Yes).
Desinfektionsmedel (Halamid köper du från Actor), när du rengör och desinfekterar alla delar:



Skölj bort så mycket glassmixrester som möjligt med kallt vatten
Rengör alla delar med diskborste och rörborstar i ljummet vatten och låt delarna ligga i vattnet ca 5 minuter.

Skölj alla delar under rinnande vatten. (2x)

Placera alla delar på ett torkpapper på ett rent bord som är avtorkat med handdiskmedel/desinfektionsmedel.

Låt alla delar ligga i desinfektionsmedel i minst 5 minuter.

Låt alla delar torka så mycket som möjlig.

7.3 (Åter) montering, rengöring och desinfektering av maskinen.



Vänligen läs allmänna instruktioner för rengöring och desinfektion innan start av proceduren.

7.3.1 Procedur.





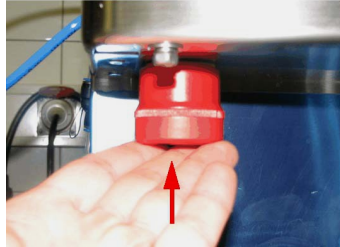



Isärtagning, rengöring och desinfektering av maskinen tar tid. Följande sekvenser är rekommenderade för en så effektiv procedur som möjligt:

1. Upptining och tömning av cylinder.
2. Ta bort pumpen och övriga delar ifrån tanken.
3. Töm tanken.
4. Rengöring av tank och fryscylinder.
5. Rengöring, sköljning desinfisering av tankdelar och pump.
6. Bortmontering av glasshuvudet.
7. Rengöring desinfisering och återmontering av glasshuvud.
8. Bort & desinfisering samt återmontering, rengöring av beater och beaterpackning.
9. Återmontering av glasshuvudet.
10. Desinfektera maskinen.
11. Återmontering pump och övriga delar i tanken.
12. Uppstart av maskinen.



För den optimala hygienen rekommenderas att starta upp maskinen med ny glassmix. Använd aldrig gammal glassmix vid uppstart av maskinen.

7.3.2 Upptining och tömning av cylinder.

		
<p>1. Tryck 'OFF'.</p>	<p>2. Tryck 'PASTEURISING'.</p>	<p>3. Vänta 10 minuter.</p>
		
<p>4. Tryck 'OFF'.</p>	<p>5. Tryck in nödstopsbrytaren.</p>	<p>6. Vänta 10 sekunder.</p>
		
<p>7. Återställ nödstopsbrytaren.</p>	<p>8. Töm ur all mjukglassmix från cylindern. Fortsätt att ta ut produkten tills det inte finns något tryck kvar.</p>	



Kasta alltid bort den gamla mixen, återanvänd aldrig mix.

7.3.3 Koppla loss turbopump XL och övriga tankens delar



Se till att det inte finns något tryck kvar i fryscylindern innan ni kopplar loss pumpen från tanken.

		
1. Koppla loss luftslangarna.	2. Tag bort mixpumpen. Lossa den genom att vrida pumpen moturs, drag den sedan rakt upp.	3. Koppla en luftslang över de båda luftrören.
		
4. Tag bort skyddshatten på tankomröraren.	5. Tag bort tankomröraren.	

7.3.4 Tömning av mixtanken.

		
1. Tryck på "WASH".	2. Töm ur all glassmix ur maskinen.	3. Tryck på "OFF".



Kasta alltid bort den gamla mixen, återanvänd aldrig mix.

7.3.5 Rengöring av mixtank och cylinder

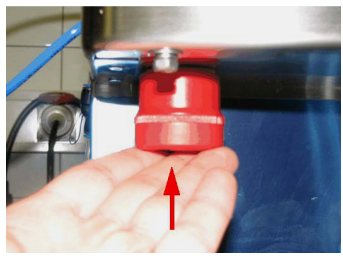

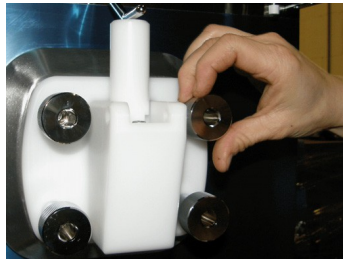
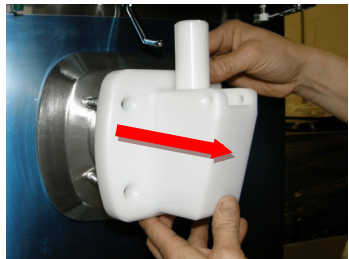
		
<p>1. Fyll mixtanken helt med kallt vatten.</p>	<p>2. Tryck 'WASH'.</p>	<p>3. Rengör mixtanken.</p>
		
<p>4. Tryck 'OFF'.</p>	<p>5. Töm ur allt vatten ut från cylindern på maskinen.</p>	<p>6. Repetera steg 1 till 5 med ljummet vatten.</p>
		
<p>7. Fyll mixtanken helt med vatten och diskmedel.</p>	<p>8. Tryck 'WASH'.</p>	<p>9. Diska mixtanken kom ihåg röret i tanken.</p>
		
<p>10. Vänta 5 minuter.</p>	<p>11. Tryck 'OFF'.</p>	<p>12. Töm ur allt vatten och diskmedel från cylindern på maskinen</p>

 <p>Ljummet vatten</p>		
<p>13. Fyll mixtanken helt med ljummet vatten.</p>	<p>14. Tryck 'WASH'.</p>	<p>15. Vänta 5 minuter.</p>
		
<p>16. Tryck 'OFF'.</p>	<p>17. Töm ur allt vatten ut från cylindern på maskinen.</p>	<p>18. Gör steg 13 till 17 en gång till.</p>



**Vänta med att sätta tillbaka turbopump XL i tanken.
 Detta görs under uppstart.**

7.3.6 Bortmontering av glasshuvud.

		
<p>1. Tryck in nödstopsbrytaren så att maskinen stängs av helt.</p>	<p>2. Drag ur sprinten som låser fast tapphandtaget.</p>	<p>3. Tag ut tapphandtaget från glasshuvudet.</p>
		
<p>4. Lossa de 4 bultarna till glasshuvudet.</p>	<p>5. Drag ut glasshuvudet från maskinen.</p>	

7.3.7 Isärmontering, rengöring av glasshuvudet på maskinen.

		
<p>1. Drag ur pistongen från glasshuvudet.</p>	<p>2. Tag bort o-ringens på baksidan av glasshuvudet.</p>	<p>3. Tag bort de två o-ringarna från tappkolvorna.</p>
 <p>Rengörning. Desinfisera.</p>		
<p>4. Rengör alla delarna (se 7.2.3).</p>		

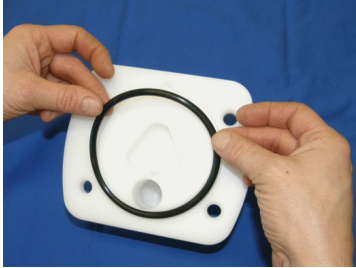
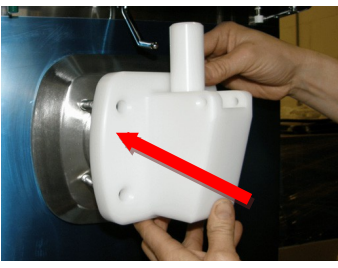
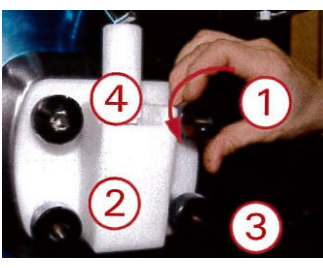


7.3.8 Återmontering av maskinens glasshuvud.

		
<p>1. Smörj O-ringarna till tappkolvarna.</p>	<p>2. Återmontera de två o-ringarna på båda tappkolvarna.</p>	<p>3. Ovanstående montage är det rätta.</p>
		
<p>4. Återmontera pistongen i glasshuvudet:</p>		







7.3.9 Isärtagning, montering och rengöring av beatern.

		
1. Ta ut beatern ur fryscylindern.	2. Ta ut beaterpackningen ifrån axeln som finns inne i fryscylindern.	3. Rengör utsidan av fryscylindern och maskinen
		
4. Tag isär beatern med skrapor och innervisp	5. Rengör alla delar (Se kapitel 7.2.3).	6. Smörj beater-packningen. OBS! Snåla inte med smörjmedel på beaterpackningen.
		
7. Trä på beaterpackningen på axeln inne i fryscylindern.	8. Sätt ihop beatern med skrapor och innervisp.	9. Sätt in beatern i fryscylindern. Se till så att den fastnar i axeln som finns där inne.

7.3.10 Montering av glasshuvudet.

		
<p>1. Montera stora o-ringen på glasshuvudet. OBS ! Smörj inte o-ringen.</p>	<p>2. Montera glasshuvudet på maskinen.</p>	<p>3. Återmontera och drag åt de 4 bultarna till glasshuvudet</p>
		
<p>4. Passa in tapphandtaget på glasshuvudet.</p>	<p>5. Återmontera låssprinten till tapphandtaget.</p>	

7.3.11 Desinfektion av maskinen.

		
<p>13. Fyll mixtanken helt med kallt vatten.</p>	<p>14. Vänta 5 minuter.</p>	<p>15. Töm ur allt vatten ur maskinen.</p>
		
<p>16. Repitera steg 1-3 med kallt vatten.</p>	<p>17. Repitera steg 1-3 med desinfektionsmedel vatten.</p>	<p>18. Repitera steg 1-3 med kallt vatten 2 gånger.</p>

7.3.12 (Isär)montering, rengöring och desinfektion av turbopump XL.

		
<p>1. Dra ut låsbyglarna ur pumpen.</p>	<p>2. Ta loss pumpens underdel.</p>	<p>3. Tag bort luftröret</p>
		
<p>4. Tag bort luftmunstycket från luftröret.</p>	<p>5. Skruva i pistongurdragaren i pistongen.</p>	<p>6. Drag ut pistongen från pumphuset.</p>
		
<p>7. Tag bort pistongurdragaren.</p>	<p>8. Lossa på toppskivan med den svarta o-ring från axeln.</p>	<p>9. Drag av mellanskivan från axeln.</p>
		
<p>10. Ta loss yttre o-ringarna ifrån skivorna.</p>	<p>11 Ta loss de två små o-ringarna från insidan av mittersta skivan.</p>	<p>12. Ta loss de tre o-ringarna från pumpens underdel.</p>

		 <p>Rengöring och Desifisering</p>
<p>13. Ta loss den genomskinliga backventilen ifrån pumpens underdel.</p>	<p>14. Ta loss den svarta backventilen ifrån pumpens underdel.</p>	<p>15. Rengör och desifisera alla delar nogga. (Se kapitel 7.2.3)</p>
		
<p>16. Sätt tillbaka den genomskinliga backventilen på pumpens underdel. Smörj absolut inte den.</p>	<p>17. Sätt tillbaka den svarta backventilen på pumpens underdel. Smörj inte den.</p>	<p>18. Smörj alla o-ringar med Petrolgel.</p>
		
<p>19. Placera den röda och de två svarta o-ringarna på pumpens underdel.</p>	<p>20. Sätt tillbaka den röda o-ring på underskivan.</p>	<p>21. Sätt tillbaka den svarta o-ring på mittersta pumpskivan.</p>
		
<p>22. Sätt tillbaka de två o-ringarna på insidan av mittersta pumpskivan.</p>	<p>23. Sätt tillbaka O-ring och smörj stängen.</p>	<p>24. Smörj stängen.</p>

		
<p>25. Smörj de inre o-ringarna på mittersta pumpskivan.</p>	<p>26. Tryck in mittenskivan ända ned i botten av stången.</p>	<p>27. Svart o-ring ska peka mot svart o-ring som på bilden ovan.</p>
		
<p>28. Skruva fast översta skivan på stången. OBS! Använd inte våld.</p>	<p>29. Smörj de tre o-ringarna på utsidan igen.</p>	<p>30. Se till att mittenskivan är helt nedtryckt mot understa skivan.</p>
		
<p>31. Tryck in pumpens skivor ända ned i botten av pumphuset.</p>	<p>32.</p>	<p>33. Sätt i pumpens underdel och se till att placera pumpens underdel korrekt.</p>
		
<p>34. Tryck in låspinnarna in i pumpen</p>	<p>35. Sätt fast luftmunstycket på luftröret.</p>	



Sätt inte fast pumpen i tanken än. Detta görs vid upp start av maskinen.

7.3.13 Uppstart av maskinen.

		
<p>1. Tryck 'OFF'.</p>	<p>2. Sätt i tankomröraren.</p>	<p>3. Sätt hatten på tankomröraren.</p>
		
<p>4. Fyll i 1,2 liter mix i tanken rinna ned.</p>	<p>5. Ta bort luftslangen</p>	<p>6. Sätt i pumpen i tanken och vrid medurs.</p>
		
<p>7. Koppla på luftslangarna.</p>	<p>8. Fyll tanken med mix.</p>	<p>8. Tryck på "Wash".</p>
	 <p>Vänta tills turbopump XL stannar.</p>	 <p>X 3.</p>
<p>10. Håll ned tapphandtaget tills det kommer mix ut ur glasshuvudet och stäng sedan.</p>	<p>11. Vänta tills mixpumpen stannar.</p>	<p>12. Upprepa steg 10 3 gånger.</p>

 <p>10 min</p>		
<p>13. Vänta minst 10 minuter.</p>	<p>14. Tryck 'OFF'.</p>	<p>15. Tryck 'RUN'.</p>
		
<p>16. Vänta tills du ser två streck på vänstra sidan av displayen/hard-o-maten.</p>	<p>17. Nu är maskinen redo att producera glass</p>	



När maskinen är precis uppstartad så kan det förekomma lite luftfickor i glassen och milkshaken som kan orsaka en pruttande eller spottande effekt på glassen/milkshake, när man ska tappa ur. Detta försvinner efter att man har tappat ut några glassar/milkshake ur maskinen.

8 Transport och lagring.



Se till att alla slangar och kablar är urkopplade innan ni flyttar på maskinen.

8.1 Transport.

Följande punkter ska tas hänsyn till vid transport och förflyttning av maskinen:

Transportera och flytta alltid maskinen upprätt.

Använd lämpligt hjälpmedel för att lyfta maskinen om så behövs.



Om nödvändigt, ta hjälp av ett transportföretag för att transportera eller förflytta maskinen. De har oftast lämpliga hjälpmedel för att lyfta och transportera/förflytta maskinen.

8.2 Lagring.

Följande punkter ska tas hänsyn till vid lagring av maskinen:

Transportera och flytta alltid maskinen upprätt.

Rengör först maskinen utvändigt och utför sedan ett månadsunderhåll av maskinen.

Lagra glasshuvudet löst åtsittande på maskinen med tapphandtaget nedtryckt. Förvara pumpen liggandes i tanken.

Lagringsutrymmet ska vara en torr miljö med en luftfuktighet mellan 45-75 %.

Lagringsutrymmet ska ha en temperatur mellan 0 till 50°C.

Helst ska lagringsutrymmet vara fritt från damm. I annat fall behöver man täcka maskinen med ett plastskyne.

9 Återvinning.

9.1 Miljöaspekter:

Följande punkter ska tas hänsyn till:

Maskinen ska återvinnas enligt lagar och regler.

Delar och material ska återanvändas eller återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Maskinen innehåller köldmedium och elektroniska delar som ska återvinnas av behörig personal.



Se till så att farliga ämnen tas om hand på ett säkert sätt.

Bilaga 1 Specifikationer.

Maskindimensioner	
Höjd.	1560 mm
Bredd.	440 mm
Djup.	800 mm
Vikt.	Cirka 150 kg

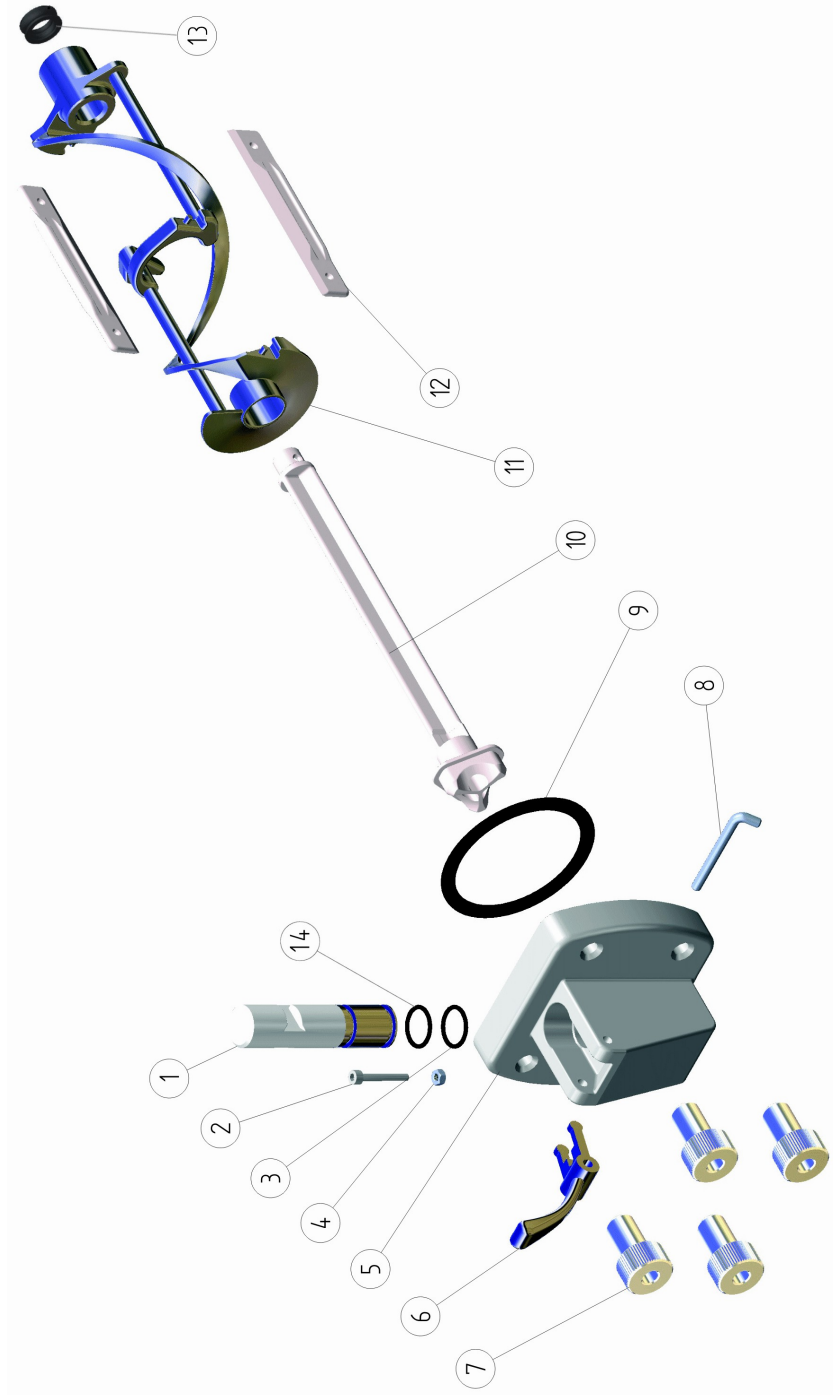
Anslutningsdata.	
Elektricitet.	400 V 3 x 16 amp + N + PE
Vattentryck	Min. 1 bar/max. 3 bar
Omgivningstemperatur.	+5°C to +35°C

Förbrukningsdata.	
Effekt.	2 kWh
Kylvattenförbrukning.	Ca: 40 m ³ /år

Specifikationer.	
Maskinkapacitet.	Cirka 55 liter/timme.
Mjukglassmaker.	1
Cylinderkapacitet.	2,5 liter.
Tankvolym.	20 liter.

Bilaga 2 Reservdelar.

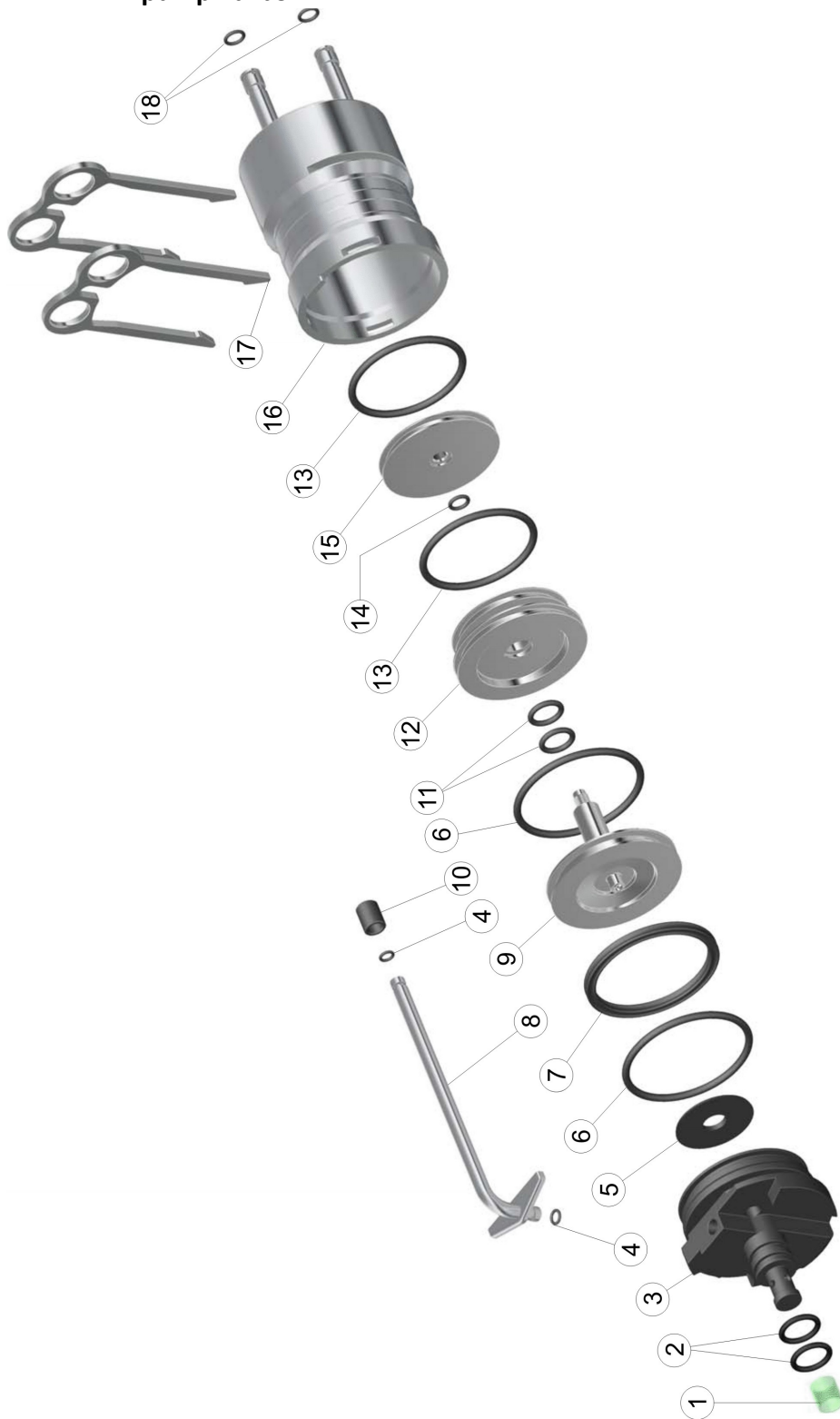
A2.1 Glasshuvud och beater.



Item no.	Name	Quantity	Produkt no.
1	Piston	1	30009
2	Allen bolt, stainless steel M6 x 40	1	
3	O ring 24 x 3	1	35006
4	Nut, stainless steel M6	1	
5	Ice cream head	1	137664
6	Dispensing handle	1	137629
7	Head bolt, stainless steel	4	138044
8	Dispensing handle locking pin	1	31022
9	Gasket	1	138042
10	Centre bar	1	30117
11	Cylinder beater	1	30053
12	Scraper blade	2	30091
13	Cream seal	1	35000
14	O ring 21.82 x 3.53 (orange)	1	35034

Version date: Februari 2008

A2.2 Mix pump Turbo XL



Item no.	Name	Quantity	Produkt no.
1	Pump housing	1	33425
2	O ring 17 x 3	2	35013
3	Pump foot	1	085046
4	O ring 5.5 x 1.5	2	35029
5	Mix valve	1	33409
6	O ring 64 x 4 (orange)	2	35017
7	X ring 62,87 x 5,33	1	35016
8	Nozzle tube short	1	33492
9	Bottom disc with shaft	1	085039
10	Nozzle	1	400 (+size)
11	O ring 14 x 3	2	35021
12	Middle disc.	1	085042
13	O ring 57 x 4	2	35015
14	O ring 8 x 2	1	97010
15	Top disc.	1	085040
16	Pump housing	1	085043
17	Locking pin	2	085044
18	O ring 7.65 x 1.78	2	33400

Version date: Februari 2008

Bilaga 3 Control form

Control form NA 3338 Rapid	Serial numer	
	Client	
	Brand of ice cream mix	

Bilaga 4 EC Declaration

EC Declaration of Conformity Directive 98/37/EC, Appendix II, under A

Manufacturer,
Win Equipment B.V. De Kronkels 31
3752 LM Bunschoten
Netherlands



hereby declares that the following machine:
Name: Nissei soft ice cream machine
Type: NA 3338 Rapid Turbo XL.
is in conformance with the following EC directives:
the Machinery Directive 2006/427/EC.
the Low Voltage Directive 2006/95/EC.
and the following harmonised European standards:
NEN-EN-ISO 12100-1/2
NEN-EN-IEC 60204-1

Bunschoten, 10 Februari 2010.

Name: J. Geerdink
Position: Director of Operations